



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 8. helmikuuta 2021  
(OR. en)

5445/21

---

Toimielinten välinen asia:  
2021/0003 (NLE)

---

LIMITE

WTO 11  
AGRI 22  
UD 18  
UK 20

#### **SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET**

---

Asia: Kaikkiin EU:n luetteloon CLXXV sisältyviin tariffikiintiöihin liittyvien myönnytysten muuttamista Yhdistyneen kuningaskunnan Euroopan unionista eroamisen vuoksi koskeva Euroopan unionin ja Thaimaan kuningaskunnan välillä tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXVIII artiklan nojalla tehty sopimus

---

KAIKKIIN EU:N LUETTELOON CLXXV SISÄLTYVIIN  
TARIFFIKIINTIÖIHIN LIITTYVIEN MYÖNNYTYSTEN MUUTTAMISTA  
YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN  
EUROOPAN UNIONISTA EROAMISEN VUOKSI KOSKEVA  
EUROOPAN UNIONIN JA  
THAIMAAN KUNINGASKUNNAN VÄLILLÄ  
TULLITARIFFEJA JA KAUPPAA KOSKEVAN VUODEN 1994 YLEISSOPIMUKSEN  
(GATT-SOPIMUS) XXVIII ARTIKLAN NOJALLA TEHTY  
SOPIMUS

EUROOPAN UNIONI

ja

THAIMAAN KUNINGASKUNTA,

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

KATSOVAT, että tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut, jotka koskivat kaikkiin EU:n luetteloon CLXXV sisältyviin tariffikiintiöihin liittyvien myönnytysten muuttamista Yhdistyneen kuningaskunnan Euroopan unionista eroamisen vuoksi, sellaisina kuin kyseiset muutokset on annettu tiedoksi Maailman kauppajärjestön jäsenille, jäljempänä 'WTO:n jäsenet', asiakirjassa G/SECRET/42/Add.2, on saatettu menestyksekkäästi päätökseen,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

## 1 ARTIKLA

### Tavoite

Tämän sopimuksen tavoitteena on sopia jakomääristä, jotka liittyvät Euroopan unionin, johon ei enää kuulu Yhdistynyt kuningaskunta, kaikkiin tariffikiintiöihin ja niistä johtuviin määrällisiin sitoumuksiin, joissa Thaimaan kuningaskunnalla on GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaiset neuvottelu- ja kuulemisoikeudet, kuten 25 päivänä helmikuuta 2019 päivättyssä Euroopan unionin kirjeessä täsmennetään.

## 2 ARTIKLA

### Tariffikiintiöiden jakoperiaate ja -menetelmä

Thaimaan kuningaskunta on samaa mieltä periaatteesta ja menetelmästä, jonka mukaisesti jaetaan luetteloon kuuluvat Euroopan unionin, johon Yhdistynyt kuningaskunta kuului, tariffikiintiöinä esitetyt määrälliset sitoumukset siten, että Euroopan unioni, johon Yhdistynyt kuningaskunta ei enää kuulu, ottaa haltuunsa osan jaetusta määrästä, ja Yhdistynyt kuningaskunta ottaa haltuunsa jäljellä olevan määrän.

### 3 ARTIKLA

Euroopan unionin, johon Yhdistynyt kuningaskunta ei enää kuulu, tariffikiintiöt

1. Osapuolet sopivat Euroopan unionin, johon Yhdistynyt kuningaskunta ei enää kuulu, tiettyjen tariffikiintiöiden määrästä, jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2021 tai päivästä, jona Yhdistynyt kuningaskunta ei enää kuulu myönnytyksiä ja sitoumuksia koskevan Euroopan unionin luettelon CLXXV piiriin, siten kuin tämän sopimuksen liitteen viimeisessä sarakkeessa yksityiskohtaisesti esitetään.
2. Tämä sopimus ei vaikuta Euroopan unionin ja muiden WTO:n jäsenten, joilla on GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisia oikeuksia, välisiin neuvotteluihin asianomaisten *erga omnes* -tariffikiintiöiden osalta. Euroopan unioni sitoutuu neuvottelemaan Thaimaan kuningaskunnan kanssa, jos kyseisten neuvottelujen tulos muuttaa asiakirjassa G/SECRET/42/Add.2 esitettyjä osuuksia.
3. Tämän sopimuksen liite on sen erottamaton osa.

### 4 ARTIKLA

#### Loppulausekkeet

1. Tämä sopimus tulee voimaan ensimmäisenä päivänä sen päivän jälkeen, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta. Sitä sovelletaan kyseisestä päivästä.

2. Tämä järjestely muodostaa osapuolten välisen sopimuksen GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan 3 kohdan a ja b alakohdan soveltamiseksi.

3. Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut tätä varten asianmukaisesti valtuutetut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Euroopan unionin puolesta

Thaimaan kuningaskunnan puolesta

LUETTELO THAIMAAN KUNINGASKUNTAAN SOVELLETTAVISTA EU:N TARIFFIKIIINTIÖISTÄ  
YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN ERON JÄLKEEN (1 PÄIVÄSTÄ TAMMIKUUTA 2021)

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
1	029	02109939	Siipikarjan liha, suolattu	92 610	Thaimaan kuningaskunta	81 968
2	052	07141000	Maniokkijuuret (kassava)	5 750 000	Thaimaan kuningaskunta	3 096 027
3	055	07142090	Bataatit, muut kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut	5 000	Muu kuin Kiina	4 985
4	074	100610	Raakariisi	7	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	5
5	075	100620	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)	1 634	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	1 416
6	076	100630	Osittain tai kokonaan hiottu riisi	63 000	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	36 731

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
7	077	100630	Osittain tai kokonaan hiottu riisi	4 313	Thaimaan kuningaskunta	3 663
8	078	100630	Osittain tai kokonaan hiottu riisi	1 200	Thaimaan kuningaskunta	1 019
9	078	100630	Osittain tai kokonaan hiottu riisi	25 516	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	22 442
10	079	10064000	Rikkoutuneet riisinjyvät	1 000	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	1 000
11	080	10064000	Rikkoutuneet riisinjyvät	31 788	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	26 581
12	081	10064000	Rikkoutuneet riisinjyvät	100 000	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	93 709
13	085	11081400	Maniokkitärkkelys	8 000	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	6 632
14	086	11081400	Maniokkitärkkelys	2 000	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	1 658
15	089	16023211	Kananlihavalmisteen, kypsentämättömät, joissa on vähintään 57 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	340	Muu kuin Brasilia	236

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
16	090	16023219	Kypsennetty kananliha	160 033	Thaimaan kuningaskunta	53 866
17	091	16023230	Kananlihavalmisteen, joissa on vähintään 25 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 57 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	14 000	Thaimaan kuningaskunta	2 435
18	092	16023290	Kananlihavalmisteen, joissa on alle 25 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	2 100	Thaimaan kuningaskunta	1 940
19	093	16023921	Ankan-, hanhen- ja helmikananlihavalmisteen, kypsentämättömät, joissa on vähintään 57 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	10	Thaimaan kuningaskunta	10
20	094	16023929	Ankan-, hanhen- ja helmikananlihavalmisteen, kypsennetyt, joissa on vähintään 57 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	13 500	Thaimaan kuningaskunta	8 572

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
21	095	16023985	Ankan-, hanhen- ja helmikananlihavalmisteen, kypsennetyt, joissa on vähintään 25 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 57 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	600	Thaimaan kuningaskunta	300
22	096	16023985	Ankan-, hanhen- ja helmikananlihavalmisteen, kypsennetyt, joissa on alle 25 painoprosenttia siipikarjan lihaa tai muita osia	600	Thaimaan kuningaskunta	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Viljasta valmistetut elintarvikevalmisteen	191	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	191

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Makaronivalmisteet	532	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	497

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Keksit ja pikkuleivät (biscuits)	409	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	409
26	005	03048990	<i>Allocyttus</i> -suvun kalat ja <i>Pseudocyttus maculatus</i> -lajin kalat	200	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	200
27	007	16042050	Kalavalmisteet ja -säilykkeet (paitsi kokonaisesta tai paloittelusta kalasta): sardiinia, sardaa, <i>Scomber scombrus</i> - ja <i>Scomber japonicus</i> -lajin makrillia, <i>Orcynopsis unicolor</i> -lajin kalaa	865	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	631

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
28	008	16042050	Kalavalmisteet ja -säilykkeet (paitsi kokonaisesta tai paloittelusta kalasta): sardiinia, sardaa, <i>Scomber scombrus</i> - ja <i>Scomber japonicus</i> -lajin makrillia, <i>Orcynopsis unicolor</i> -lajin kalaa	1 410	Thaimaan kuningaskunta	423
29	009	16042070	Kalavalmisteet ja -säilykkeet (paitsi kokonaisesta tai paloittelusta kalasta): tonnikalaa, boniittia tai muuta <i>Euthynnus</i> -suvun kalaa	742	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	742
30	010	16042070	Kalavalmisteet ja -säilykkeet (paitsi kokonaisesta tai paloittelusta kalasta): tonnikalaa, boniittia tai muuta <i>Euthynnus</i> -suvun kalaa	1 816	Thaimaan kuningaskunta	1 816

	EU:n ilmoituksen G/SECRET/42/Add.2 mukainen numero	HS-koodi	Kuvaus	Nykyinen myönnytys EU:n luettelossa CLXXV (EU28)	Toimittajamaa	EU:ta koskeva lopullinen myönnytys (tonnia)
31	011	16052110	Katkaravut, valmisteena tai säilykkeenä, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 kg (ei kuitenkaan ainoastaan savustetut katkaravut eikä katkaravut ilmanpitävissä astioissa)	500	<i>Erga omnes</i> (kaikkia koskeva)	474
		16052190	Katkaravut, valmisteena tai säilykkeenä, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg (ei kuitenkaan ainoastaan savustetut katkaravut eikä katkaravut ilmanpitävissä astioissa)			
		16052900	Katkaravut, valmisteena tai säilykkeenä, ilmanpitävissä astioissa (ei kuitenkaan savustetut)			